

SOLUS PA SOLUS 2 PA

EN Installation guide

IT Guida all'installazione

PL Instrukcja instalacji

SR Uputstvo za montiranje

FR Noticed'installation

RU Инструкция

CS Návod k použití

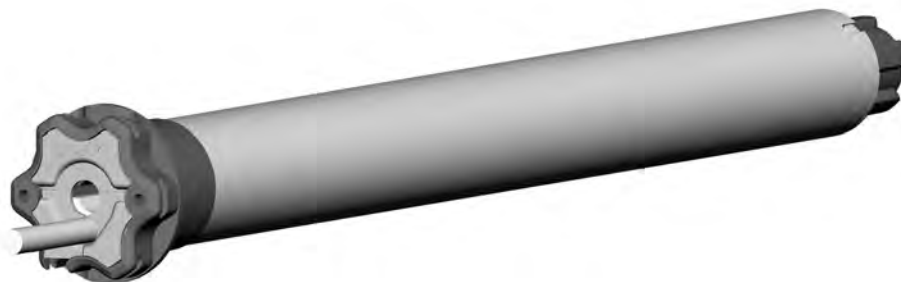
HR Knjižica uputstava

DE Gebrauchsanweisung

HU Telepítési útmutató

RO Ghid de instalare

LV Uztādīšanas rokasgrāmata



Niniejsza instrukcja dotyczy wszystkich napędów SOLUS PA i SOLUS 2 PA, których różne wersje dostępne są w aktualnym katalogu.

Zakres stosowania

Napęd SOLUS PA zaprojektowano do stosowania z wszystkimi roletami, markizami zewnętrznymi bez kaset i osłoniami-wewnętrznyymi.

Instalator, który musi być specjalistą w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, powinien upewnić się, czy instalacja napędzanego produktu została wykonana zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu, a w szczególności z normą dotyczącą rolet EN 13659, osłon zewnętrznych i markiz EN 13561 i osłon wewnętrznych EN 13120.

Odpowiedzialność

Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Oprócz wskazówek podanych w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**.

Napęd musi być montowany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami Somfy oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu.

Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Instalator musi poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu, a po zamontowaniu napędu przekazać im instrukcję dotyczącą jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**. Wszelkie działania w ramach serwisu posprzedażnego dotyczące napędu wymagają interwencji specjalisty w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem Somfy lub odwiedzić stronę internetową www.somfy.com.

Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

 Przewody przechodzące przez metalową ściankę muszą być zabezpieczone oraz izolowane przy pomocy tulei lub osłony ochronnej.

 Zamocować przewody tak, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.

 Przewód napędu SOLUS PA jest demontowalny. W przypadku jego uszkodzenia należy wymienić go na przewód identyczny.

 Przewód napędu SOLUS 2 PA nie jest demontowalny. W przypadku jego uszkodzenia, napęd należy przekazać do serwisu posprzedażnego.

 Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, zamontować przewód w kanale odpornym na działanie promieni UV, np. w korytku.

 Zapewnić dostęp do przewodu zasilającego napędu: musi być możliwa jego łatwa wymiana.

 Pamiętać o wykonaniu pętli na przewodzie zasilającym, aby zapobiec przedostaniu się wody do napędu!

 Napędy rurowe o średnicy 50/60 mm:
Zabierak musi być zablokowany, aby zapobiec jego przemieszczaniu się wzdłuż rury nawojowej:

- Należy albo przymocować rurę nawojową do zabieraka za pomocą 4 śrub albo 4 nitów POP umieszczonych w odległości od 5 mm do 15 mm od zewnętrznej krawędzi zabieraka, bez względu na rodzaj rury nawojowej. Śruby lub nitki nie mogą być mocowane do napędu, lecz tylko do zabieraka.

- Alternatywnie, można zastosować zaślepkę zabieraka w przypadku rur nawojowych, które nie są gładkie.

Tento návod platí pro všechny pohony SOLUS PA a SOLUS 2 PA, jejichž různé verze jsou uvedeny v aktuálním katalogu.

Oblast použití

Pohony SOLUS PA jsou určeny k pohonu všech typů rolet, kloubových markýz bez kazety a vnitřních clon.

Osoba provádějící montáž – odborník na motorové pohony a automatické domovní systémy – je povinná zajistit, aby byl poháněný výrobek instalován v souladu s normami a předpisy platnými v zemi, v níž je provozován, například s EN 13659 týkající se rolet, EN 13561 týkající se vnitřních clon a rolet a EN 13120 týkající se vnitřních clon.

Odpovědnost

Před montáží a používáním pohonu si pozorně přečtete tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné instrukce uvedené v přiloženém dokumentu **Důležité bezpečnostní návod**.

Pohon musí být montován odborníkem na motorové pohony a automatické domovní systémy, v souladu s pokyny společnosti Somfy a s předpisy platnými v zemi, v níž je instalace prováděna.

Jakékoli použití pohonu mimo výše popsanou oblast použití je zakázáno. Použití mimo stanovený rozsah stejně jako jakékoli nedodržení pokynů v tomto návodu a v přiloženém dokumentu **Důležité bezpečnostní návod** vede ke ztrátě platnosti záruky a zbavuje společnost Somfy jakékoli odpovědnosti za možné následky.

Pracovník zajišťující montáž musí informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby pohonu a po dokončení montáže pohonu jim musí předat návod k použití a údržbě včetně přiloženého dokumentu **Důležité bezpečnostní návod**. Veškeré servisní úkony či opravy pohonu musí být prováděny odborně způsobilým pracovníkem z oboru pohonných systémů a automatizace.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti Somfy nebo navštivte internetovou stránku www.somfy.cz.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

 Kabely procházející kovovou stěnou musí být ochráněny a izolovány průchodkou nebo chráničkou.

 Upevněte kabely tak, aby za žádných okolností nemohlo dojít ke styku s pohyblivými se částmi.

 Kabel pohonu SOLUS PA lze odpojit. Je-li poškozený, nahraďte jej identickým kabelem.

 Kabel pohonu SOLUS 2 PA odpojit nelze. Je-li poškozen, zašlete motorový pohon zpět do servisního oddělení.

 Je-li pohon používán ve venkovním prostředí a přírodní kabel napájení je typu H05-VVF, umístěte kabel do ochranného obalu odolného vůči UV záření, například do chráničky.

 Přírodní napájecí kabel pohonu vedte tak, aby byl přístupný: musí být zachována možnost jeho snadné výměny.

 Na přírodním kabelu vytvořte odkapovou smyčku, aby do pohonu nemohla zatékat voda!

 Pro trubkové pohony s průměrem 50/60 mm:
Unášeč musí být uvnitř hřídele zajištěn proti posunutí:
Upevněte hřídel na unášeč pomocí 4 šroubů nebo 4 trhacích nýtů umístěných ve vzdálenosti 5 mm až 15 mm od vnějšího okraje unášeče, a to bez ohledu na typ hřídele. Šrouby nebo trhací nýty nesmějí být upevněny do pohonu, ale pouze do unášeče. Nebo použijte zárazku unášeče u nehladkých typů hřídelí.

EN Symbols used in this booklet
FR Symboles utilisés dans votre notice
DE Verwendete Symbole
IT Simbologia utilizzata nei manuali

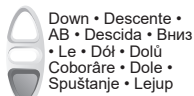
RU Используемые в этом буклете символы
HU Az útmutatóban használt szimbólumok
PL Symbole używane w instrukcji
CS Symboly použité v tomto návodu

RO Simbolurile folosite în această broșură
SR Simboli koji se koriste u ovoj brošuri
HR Simboli koji se upotrebljavaju u ovoj knjižici
LV Šajā bukletā izmantotie simboli

Actions • Les actions • Bedienung • Gli azionamenti •
Действия • Müveleték • Czynności • Poveľy • Ačtiuni •
Radnje • Radnje • Darbības



Up • Montée •
AUF • Salita •
Вверх • Fel •
Góra • Nahoru •
Urcare • Gore •
Podizanje •
Augšup



Down • Descende •
AB • Descida • Вниз •
Le • Dół • Dolů •
Coboräre • Dole •
Spuštanje • Lejup



Stop • Arrêt • STOP •
Stop • Cron • Leállitás •
Stop • Stop • Opre •
Zaustavi • Zastavljanje •
Apturēt



Executed setting • Réglage terminé • Einstellung abgeschlossen •
Regolazione terminata • Выполненная настройка • Beállítás megtörtént •
Wykonane ustawienie • Nastavení dokončeno • Setare efectuată • Izvršeno
podešavanje • Provedene postavke • Izpildīts iestatījums

End-product status • Etat du produit porteur • Behang Status • Stato del prodotto portante
• Положение конструкции • Termék állapota • Status produktu końcowego
• Stav poháněného výrobku • Starea produsului final • Status finalnog proizvoda
• Status završnog proizvoda • Gala izstrādājuma statuss



Up • Montée • AUF Bewegung •
Salita • Вверх • Fel • Góra •
Nahoru • Urcare • Gore •
Podizanje • Augšup



Down • Descende • AB Bewegung •
Discesa • Вниз • Le • Dół •
Dolů • Coboräre • Dole •
Spuštanje • Lejup



Stop at the required position • Arrêt à la position souhaitée • Stoppen bei der gewünschten Position •
Arresto alla posizione desiderata • Остановка в нужном положении • Leállitás a kért helyzetben
• Zatrzymanie w wymaganym położeniu • Zastavení v požadované poloze • Opre în poziția solicitată
• Zastavljanje u zahtevanom položaju • Zastavljanje u željenom položaju • Apturēt vēlamajā pozīcijā

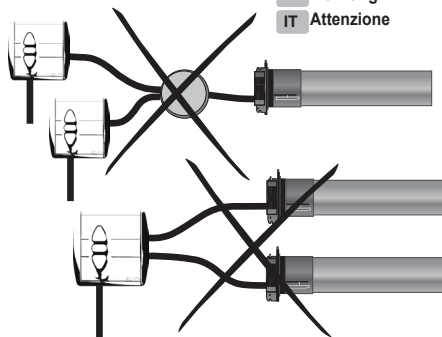


High position • Position Haute • Obere Position •
Fine corsa alto • Крайнее верхнее положение
• Felső végállás • Položenie górne • Horní
koncová poloha • Poziție ridicată • Gornji
položaj • Podignut položaj • Augšējā pozīcija



Low position • Position basse • Untere Position •
Fine corsa basso • Нижнее конечное
положение • Alsó végállás • Položenie dolne •
Dolní koncová poloha • Poziție coborâtă • Donji
položaj • Spušten položaj • Apakšējā pozīcija

EN Warning
FR Mise en garde
DE Warnung
IT Attenzione



RU Предупреждение
HU Figyelmeztetés
PL Ostrzeżenie
CS Varování

RO Avertisment
SR Upozorenje
HR Upozorenje
LV Brīdinājums



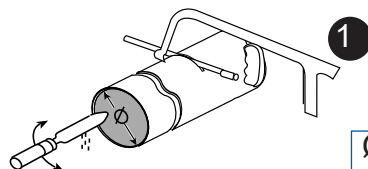
1

EN Tube preparation
FR Préparation du tube
DE Vorbereitung der Welle

IT Preparazione del tubo
RU Подготовка вала
HU A tengely előkészítése

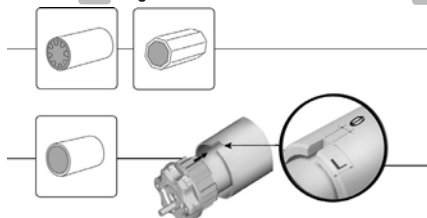
PL Przygotowanie rury nawojowej
CS Příprava hřídele
RO Pregătirea tubului

SR Priprema cevi
HR Priprema cijevi
LV Caurules sagatavošana



SOLUS PA
Ø ≥ 47 mm (1.85 in)

2



SOLUS PA

e 4 mm (0.16 in)
L 28 mm (1.10 in)

2

EN Motor mounting
FR Assemblage du moteur
DE Antriebsmontage

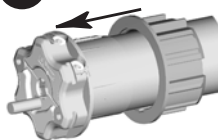
IT Montaggio del motore
RU Крепление привода
HU A motor összerakése

PL Montaż napędu
CS Vestavba pohonu do hřídele
RO Instalarea motorului

SR Postavljanje motora
HR Ugradnja motora
LV Motora uzstādīšana



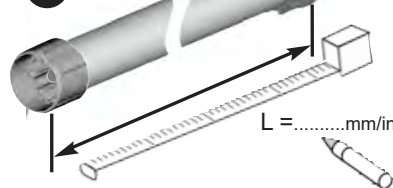
1



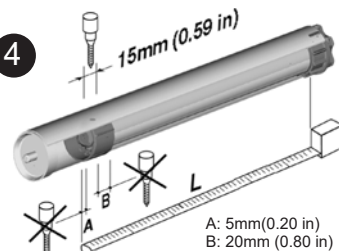
2



3



4



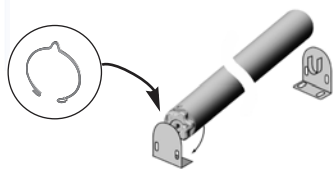
3

EN Install the tube on the brackets
FR Installer le tube sur ses supports
DE Montage der Welle in die Lager
IT Fissaggio del tubo ai suoi supporti

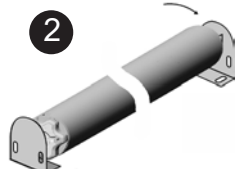
RU Установка вала на креплениях
HU Szerelje fel a tengelyt a felfogatókra
PL Montaż rury nawojowej w uchwytach montażowych
CS Montáž sestavy hřídele s pohonem do uložení

RO Instalarea tubului la console
SR Postavite cev na držače
HR Postavite cijev na nosače
LV Uzstādiet cauruli uz kronšteiniem

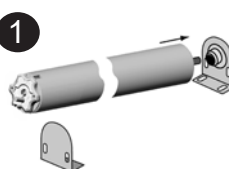
1



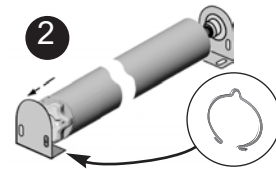
2



1



2

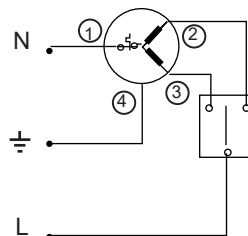


EN Power supply and wiring**FR** Alimentation et câblage**DE** Stromversorgung und Klemmenbelegung**IT** Alimentazione e cablaggio**RU** Сетевое питание и подключение**HU** Tápellátás és vezetékezés**PL** Zasilanie i okablowanie**CS** Kabeláž a zapojení**RO** Alimentarea electrică și cablarea**SR** Strujno napajanje i ožičenje**HR** Napajanje i ožičenje**LV** Barošana un vadi

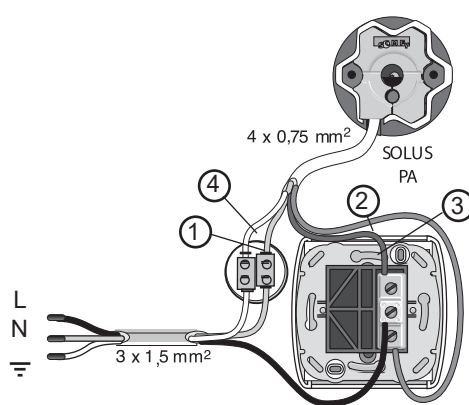
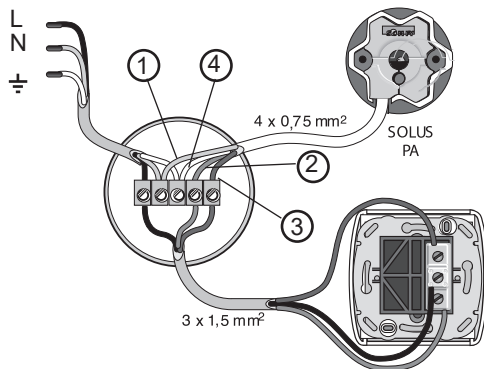
Check - Vérifier - Kontrolle - Verifica - Проверить - Ellenőrizze
a következőket - Sprawdzić - Zkontrolujte - Verificare - Proveri -
Provjera - Pārbaudiet

230 V / 50 Hz			
①	②	③	④
Blue	Brown	Black	Green-yellow
Bleu	Marron	Noir	Vert-jaune
Blau	Braun	Schwarz	Gelb-Grün
Blu	Marrone	Nero	Giallo/verde
Синий	Коричневый	Черный	Зелено-желтый
Kék	Barna	Fekete	Zöld/sárga
Niebieski	Brązowy	Czarny	Zielono-żółty
Modrý	Hnědý	Černý	Zeleno-žlutý
Albastru Maro	Negru	Verde-galben	
Plava	Braon	Crna	Zelena-žuta
Plavo	Smeđe	Crno	Zeleno-žuto
Zils	Brūns	Melns	Zaļš-dzeltens

Supply - Alimenter - Klemmenbelegung - Alimentazione - питание - Tápellátás - Zasilanie -
Napájení - Alimentare - Napon - Napajanje - Barošana



L	N	⏏
Live	Neutral	Earth
Phase	Neutre	Terre
Phase	Neutralleiter	Erde
Fase	Neutro	Terra
Фаза	Нейтраль	Земля
Fázis	Nulla	Föld
Faza	Zero	Uziemienie
Fáze	Nulový vodič	Ochranný vodič
Fază	Neutru	Împământare
Faza	Nula	Uzemljenje
Napon	Neutralno	Masa
Spriegums	Neitrāls	Zemējums



5

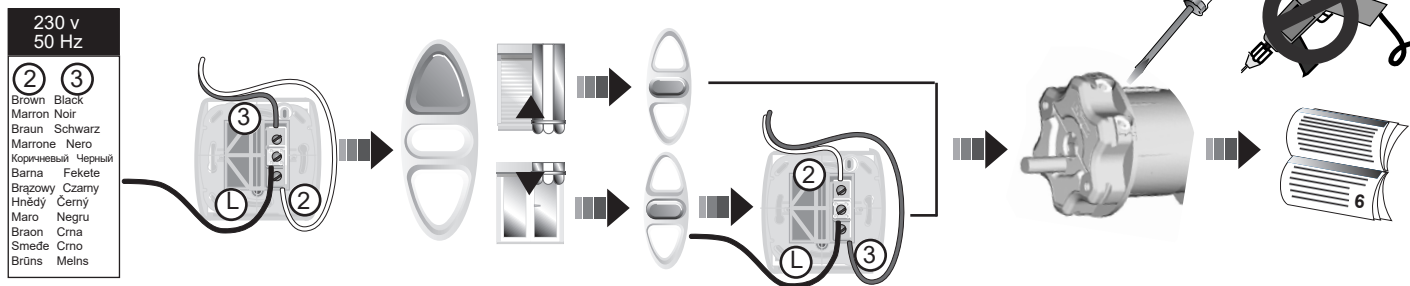
EN End limits adjustment
FR Réglage des fins de courses
DE Möglichkeiten der Endlageneinstellung
IT Regolazione dei fine corsa

RU Регулировка конечных положений
HU Végállások beállítása
PL Regulacja położeń krańcowych
CS Nastavení koncových poloh

RO Reglarea capetelor de cursă
SR Podešavanje graničnika
HR Podešavanje krajnjih graničnih položaja
LV Maksimālo pozīciju regulēšana

1

Check - Vérifier - Kontrolle - Verifica - Проверить - Ellenőrizze a következőket - Sprawdzić - Zkontrolujte - Verificare - Proveri - Provjera - Pārbaudiet

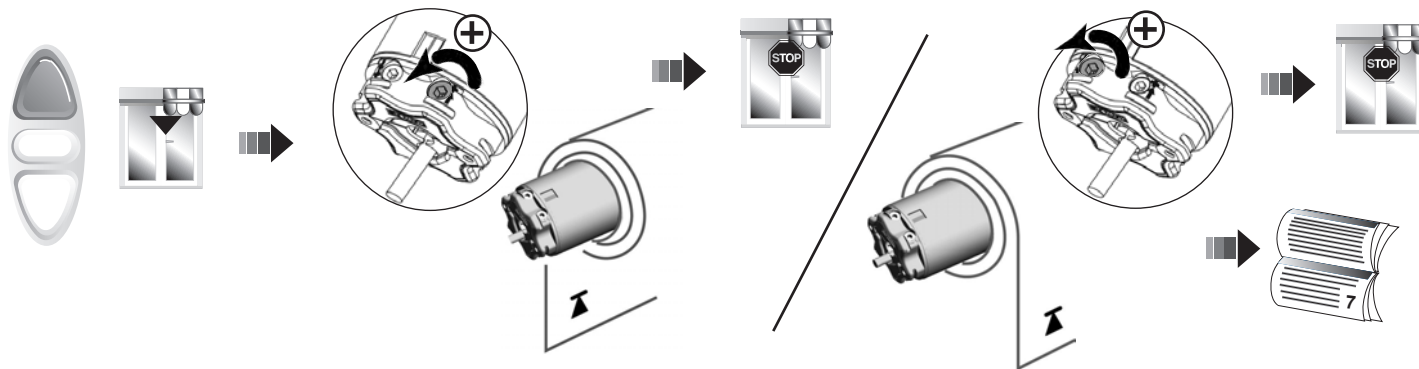


5.1

EN Up limit adjustment
FR Paramétrage du fin de course haut
DE Obere Endlage einstellen
IT Regolazione del fine corsa alto

RU Регулировка верхнего конечного положения
HU Felső végállás beállítása
PL Regulacja górnego położenia krańcowego
CS Nastavení horní koncové polohy

RO Reglarea limitei superioare
SR Podešavanje gornjeg graničnika
HR Podešavanje gornjeg graničnika
LV Augšējās maksimālās pozīcijas regulēšana



5.2

EN Down limit adjustment

FR Paramétrage du fin de course bas

DE Untere Endlage einstellen

IT Regolazione del fine corsa basso

RU Регулировка нижнего конечного положения

HU Alsó végállás beállítása

PL Regulacja dolnego położenia krańcowego

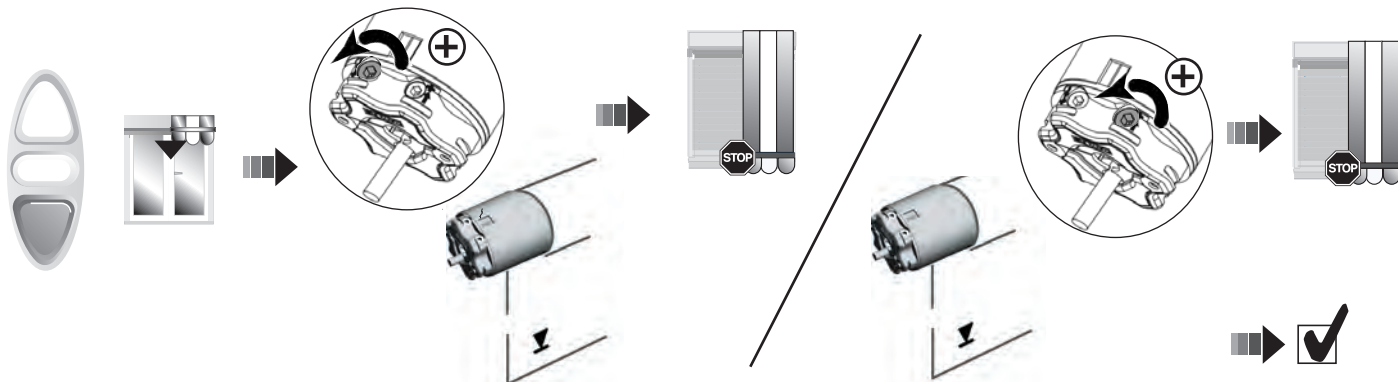
CS Nastavení dolní koncové polohy

RO Reglarea limitei inferioare

SR Podešavanje donjeg graničnika

HR Podesšavanje donjeg graničnika

LV Apakšējās maksimālās pozīcijas regulēšana



EN Troubleshooting

The motor doesn't work :

Verify :

- the wiring of motor
- the heat generated (wait for the cooling of motor)
- the suitability of the cable used (4 wires)

The equipment stops too

soon :

- Verify :**
- the operation of end-limits during the rotation of motor
 - the crown is properly fitted to the tube (see § 2)
 - the end-limits of motor are properly adjusted (see § 4)

FR Dépannage

Le moteur ne fonctionne pas :

Vérifier :

- le câblage du moteur
- le contact thermique
(attendre le refroidissement du moteur)
- la conformité du câble utilisé (4 conducteurs)

L'appareillage s'arrête trop tôt :

Vérifier :

- le fonctionnement des fins de course pendant la rotation du moteur
- que la couronne d'entraînement est bien solidarisée au tube (voir § 2)
- que les fins de course du moteur soient bien réglées (voir § 4)

DE Abhilfe bei Störungen:

Der Motor reagiert nicht:

Überprüfen Sie:

- den elektrischen Anschluß
- ob der Thermoschutz ausgelöst hat (Abkühlen lassen)
- ob das richtige Anschlußkabel verwendet wurde (4 Kabeln)

Der Antrieb stopped zu früh:

Überprüfen Sie:

- die Einstellung der Endlagen
- ob der Adapter fest mit der Welle verbunden ist.

IT Risoluzione dei problemi :

Il motore non funziona regolarmente :

Verificare :

- Il cablaggio del motore
- la termica (aspettare che il motore si raffreddi)
- la conformità del cavo utilizzato (4 fili)

L'apparecchio si ferma prima :

Verificare :

- il funzionamento dei fine corsa durante la rotazione del motore
- i fine corsa del motore siano ben regolati (vedere paragrafo 4)
- la corona di trascinamento sia ben adattata al tubo (vedere paragrafo 2)

RU Поиск и устранение неисправностей

Привод не работает:

Проверьте:

- подключение привода
- нет ли перегрева привода (дождитесь охлаждения привода)
- используется ли подходящий кабель (4 провода)

Привод останавливается слишком рано:

Проверьте:

- команда остановки во время работы привода
- правильность установки адаптера привода в валу (см. § 2)
- правильность настройки конечных положений привода (см. § 4)

RO Depanarea

Motorul nu funcționează:

Verificați:

- cablajul motorului
- volumul de căldură generată (așteptați să se răcească motorul)
- compatibilitatea cablului utilizat (4 fire)

Echipamentul se oprește prea repede:

Verificați:

- funcționarea capetelor de cursă în timpul turării motorului
- coroana este montată corect pe tub (consultați § 2)
- capetele de cursă ale motorului sunt reglate corespunzător (consultați § 4)

HU Hibaelhárítás

Nem működik a motor:

Ellenőrizze a következőket:

- motor vezetékezésé
- hő keletkezett (várja meg, amíg a motor lehűl)
- használt kábel megfelelőesége (4 vezeték)

A berendezés túl hamar áll meg:

Ellenőrizze a következőket:

- a végállások működése a motor forgásakor
- az adapter felszerelése a tengelyre (lásd: 2. pont)
- a motor végállásainak beállítás (lásd: 4. pont)

SR Rešavanje problema

Motor ne radi:

Proverite:

- ožičenje motora
- generisanu toplotu (sačekajte da se motor ohladi)
- prikladnost korišćenog kabla (4 žice)

Oprema se prečesto zaustavlja:

Proverite:

- rad graničnika tokom rotacije motora
- da li je krunica ispravno nameštena na cev (pogledajte § 2)
- da li su graničnici motora ispravno podešeni (pogledajte § 4)

PL Rozwiązywanie problemów

Napęd nie działa:

Sprawdź:

- okablowanie napędu
- czy mechanizm jest rozgrzany (oczekaj do momentu ostygnięcia napędu)
- czy użyto odpowiedniego przewodu (4 żyły)

Napęd zatrzymuje się za wcześnie:

Sprawdź:

- działanie położeń krańcowych podczas obrotu napędu
- czy adapter jest prawidłowo dopasowany do rury nawojowej (patrz § 2)
- czy położenia krańcowe napędu są prawidłowo ustawione (patrz § 4)

HR Uklanjanje problema

Motor ne radi:

Provjerite sljedeće:

- ožičenje motora
- pregrijavanje (pričekajte da se motor ohladi)
- prikladnost korištenog kabla (ima li 4 žice)

Oprema se prerano zaustavlja:

Provjerite sljedeće:

- rad krajnjih graničnih položaja prilikom okretanja motora
- je li adapter pravilno postavljen u cijev (pogledajte § 2)
- jesu li pravilno podešeni krajnji granični položaji motora (pogledajte § 4)

CS Odstranění poruch

Pohon nefunguje:

Zkontrolujte:

- zapojení pohonu
- přehřátí pohonu (vyčkejte, až pohon vychladne)
- vhodnost použitého napájecího kabelu (4 vodiče)

Poháněný výrobek se zastaví příliš brzy:

Zkontrolujte:

- funkci koncových poloh během otáčení motorového pohonu
- zda je adaptér správně vložen do hřídele (viz § 2)
- zda jsou správně nastavené koncové polohy pohonu (viz § 4)

LV Problēmu novēršana

Motors nedarbojas:

Jāpārbauda:

- motora vadu savienojums
- pārkaršana (ļaujiet motoram atdzist)
- izmantotā kabeļa piemērotība (4 vadi)

Iekārta apstājas pārāk ātri:

Jāpārbauda:

- maksimālā stāvokļa sasniegšana motora rotācijas laikā
- vai gals ir pareizi uzstādīts uz caurules (sk. § 2)
- vai motora maksimālās pozīcijas ir pareizi noregulētas (sk. § 4)

CE Firma SOMFY ACTIVITÉS SA, F-74300 CLUSES jako producent wyrobu oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50 Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową **2006/42/WE** oraz Dyrektywą EMC **2014/30/UE**.
Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.
Christian REY, Kierownik ds. certyfikacji (Approval manager), działający w imieniu Dyrektora operacyjnego (Activity director), Cluses, 12/2017.

CE Společnost SOMFY ACTIVITÉS SA, F-74300 CLUSES, tímto jakožto výrobce prohlašuje, že pohon, na který se vztahují tyto pokyny, určený pro napájení 230 V ~ 50 Hz a používaný v souladu s těmito instrukcemi, odpovídá hlavním požadavkům směrnice pro strojní zařízení **2006/42/ES** a směrnice EMC **2014/30/EU**.
Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.somfy.com/ce.
Christian REY, odpovědný vedoucí, jménem provozního ředitele, Cluses, 12/2017.

CE În calitate de producător, SOMFY ACTIVITÉS SA, F-74300 CLUSES declară prin prezenta că motorizarea prezentată în aceste instrucțiuni, marcată pentru a fi alimentată cu o tensiune de intrare de 230 V~50 Hz și utilizată așa cum este indicat în aceste instrucțiuni, este în conformitate cu cerințele esențiale ale directivelor europene aplicabile și, în special, cu Directiva privind mașinile **2006/42/CE** și cu Directiva privind compatibilitatea electromagnetică **2014/30/UE**.
Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe www.somfy.com/ce.
Christian REY, responsabil cu omologările, acționând în numele directorului de operațiuni, Cluses, 12/2017.

CE SOMFY ACTIVITÉS SA, F-74300 CLUSES, kao proizvođač, ovim izjavljuje da je uređaj na kojeg se odnose ova uputstva, kada je označen za korišćenje na naponu 230V~50Hz i kada se upotrebljava u skladu sa namenom naznačenom u ovim uputstvima, u saglasnosti sa osnovnim zahtevima primenljivih direktiva EU, a posebno Direktive o mašinskim proizvodima **2006/42/EC** i EMC direktivom **2014/30/EU**.
Ceo tekst deklaracije o usklađenosti sa EU dostupan je na www.somfy.com/ce.
Christian REY, menadžer za odobrenja, u ime direktora delatnosti, Cluses, 12/2017.

CE Ovim tvrtka SOMFY ACTIVITÉS SA, F-74300 CLUSES kao proizvođač izjavljuje da je motor na koji se odnose ova uputstva, označen za napajanje pod 230V~50Hz i koji se upotrebljava sukladno ovim uputstvima, usklađen s osnovnim zakonskim odredbama europskih Direktiva, a osobito Direktive za strojeve **2006/42/EZ** i Direktive elektromagnetske kompatibilnosti **2014/30/EU**.
Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na web-mjestu www.somfy.com/ce.
Christian REY, rukovoditelj za odobrenja, u ime direktora, Cluses, prosinac 2017.

CE SOMFY ACTIVITÉS SA, F-74300 CLUSES kā ražotājs ar šo paziņo, ka šajos norādījumos minētais izstrādājums, ja marķēts ieejas spriegumam 230V~50Hz un izmantots, kā paredzēts, atbilstoši šiem norādījumiem, atbilst piemērojamo Eiropas direktīvu, īpaši Direktīvas **2006/42/EK** par mašīnām un Direktīvas **2014/30/ES** par elektromagnētisko savietojamību, būtiskajām prasībām.
ES atbilstības deklarācijas pilnais teksts ir pieejams www.somfy.com/ce.
Christian REY, apstiprināšanas vadītājs, kurš rīkojas darījumu direktora vārdā, Klīzā, 12/2017.